



St. Thomas Aquinas Church

1501 S. Atlantic Blvd., Monterey Park, CA 91754
323-264-4448 (中文) stachinese@stampk.org



5-23-2021 乙年 聖神降臨五旬節

從藍棚到教堂 我們在這二個地方與主相遇

回想去年的七月中旬，我們正面臨疫情種種的膠著與挑戰時，當時我們不被允許在教堂內參加主日彌撒聖祭，我們該如何是好呢？我們要去哪裡舉行彌撒呢？我為這個意向祈禱著！

有教友建議使用藍棚以及我們舉辦園遊會活動的帳篷來舉行彌撒聖祭，我立即召集了幾位教友幫忙，幾天之內，學校午餐區的藍棚以及我們活動所使用的白帳篷就成為我們的庇蔭場所。感謝主，我們真的需要一個靈修聚會的地方！

近一年來，藍棚一直是我們相聚的地點，我們在這裡舉辦領洗聖事、初領聖體、堅振聖事以及和好聖事。每個主日，我們在這裡參加主的盛宴，這個藍棚下是我們與主相遇的地方。在這個莊嚴神聖的地方，我們在此相聚，有時哀悼追思我們失去的親人，有時慶祝新生兒的嬰兒領洗，還有今年的候洗者也是在這裡成為新教友加入我們的大家庭，這真是我們神聖美好的聚集場所啊！

因此，當我們告別藍棚回到教堂內時，我們需要記得，它是一個聖地，就像出谷紀三三，7中所提的聚會場所，梅瑟進入帳幕(會幕)與上主談話。我們來到帳篷下與主相遇。而在小學上課期間，藍棚下便成為滋潤友誼和共享餐點的地方。我們感謝天主在我們生活中賜予這個美好神聖的聚集場所。

我們藍棚的歷史：

2005年：安裝了2個大的藍棚取代替原來的大老樹，為小學午餐和教堂活動提供了一個遮陽的區域。

2016年：淘汰所有老舊損壞的木凳，購買了24組金屬長凳。

2018年：在藍棚下的地面及週圍添加了混凝土墊層，取代原來破裂的柏油瀝青地面；同時，整個後方停車場重新鋪過新的瀝青柏油的路面。

2020年：藍棚上增加了1個大白色帳篷及20個園遊會用的帳篷，以提供我們主日朝拜天主時遮陽擋雨的地方。

本堂神父 Fr. John 供稿

5-23-2021 乙年 聖神降臨五旬節



衆人都充滿了
聖神！

5-23-2021 乙年聖神降臨五旬節

聖道禮儀

宗徒大事錄 二，1~11

五旬節到了，眾人都聚集在一起。忽然，從天上來了一陣響聲，好像暴風颳來，充滿了他們所在的那座房屋。有火一般的舌頭出現，分別停留在他們每一個人的頭上，眾人都充滿了聖神，照聖神賜給他們的能力，說起別種語言來。那時，住在耶路撒冷的，有從天下各國來的虔誠猶太人。這聲音一響，就聚集了許多人，都非常驚奇，因為人人都聽見他們說各人本鄉的話。他們驚訝奇怪地說：「你看，這些說話的不都是加里肋亞人嗎？我們每人怎麼聽見他們說我們出生地的話呢？我們中間有帕提亞人、瑪代人、厄藍人和居住在美索不達米亞、猶太和卡帕多細雅、本都和亞細亞、夫黎基雅和旁非里雅、埃及和靠近基勒乃的利比亞一帶的人，以及僑居的羅馬人、猶太人和歸依猶太教的人、克里特人和阿拉伯人。我們都聽見他們用我們的語言，講論天主的奇妙作為！」

這是天主的聖言

答唱詠： 詠一零三

答： $\overset{F}{|5\ 3\ 2\ |} \overset{C}{|1\text{--}\text{--}\ |} \overset{F}{|2\ 1\ 2\ |} \overset{F}{|3\text{--}\ 5\ |} \overset{C}{|3\text{--}\ 3\ |} \overset{C}{|3\ 2\ 3\ |} \overset{C}{|5\text{--}\text{--}\ |} \overset{B\flat}{|5\text{--}\ 5\ |} \overset{C7}{|4\text{--}\ 4\ |} \overset{F}{|7\ 6\ 7\ |} \overset{F}{|1\text{--}\text{--}\ |} \overset{F}{|1\text{--}\text{--}\ |} \parallel$

上 主，求禱嘔氣，(使大地煥然一新。) 使大地煥然一新。

答：上主，求禱嘔氣，使大地煥然一新。

一、我的心靈，你要讚頌上主；上主，我的天主，祢何其偉大。上主，祢的工程多姿多采，萬有都是祢的果實，祢的受造物充滿了大地。答

二、上主，祢若收回牠們的氣息，牠們就會歸於灰土。祢一嘔氣，萬物化生，並使大地煥然一新。答

三、願上主的光榮永世常存，願上主喜愛自己的工程！願我的默禱蒙上主喜悅，我將要因上主而歡樂。答

讀經二：

聖保祿宗徒致迦拉達人書五，16~25

弟兄姐妹們：如果你們行事為人隨從聖神的引導，就決不會去滿足本性的私慾了，因為本性的私慾反對聖神的引導，聖神的引導反對本性的私慾：二者互相敵對，致使你們不能作你們所願意作的事，但是，如果你們隨從聖神的引導，就不受法律的約束了。本性私慾的作為是顯而易見的：就像淫亂、不潔、放蕩、崇拜偶像、施行邪法、仇恨、鬥爭、嫉妒、忿怒、爭吵、不睦、分黨、妬恨、兇殺、醉酒、宴樂以及與這些相類似的事。我從前勸戒過你們，如今再說一次：做這種事的人，必定不能承受天主的國。然而聖神的果子是：仁愛、喜樂、平安、忍耐、良善、溫和、忠信、柔和、節制。這些事，是沒有什麼法律禁止的。凡是屬於耶穌基督的人，已經把肉體同邪情私慾都釘在十字架上了。如果我們靠聖神而生活，就該隨從聖神的引導而行事。

這是天主的聖言

繼擘詠：

- 一、天主聖神，求祢降臨，從至高的天廷、放射祢的光明。
- 二、窮人的慈父，求祢降臨！恩寵的施主，求祢降臨！心靈的真光，求祢降臨！
- 三、祢是最會慰藉人心的聖神，祢是我們衷心歡迎的嘉賓！祢是人生旅途中舒適的庇蔭。
- 四、在勞苦中，祢是憩息；在酷熱裡，祢是清風；在悲痛時，祢是慰藉。
- 五、祢是幸福的真光，求祢照耀著我們，充滿祢信者的身心。
- 六、除非有祢的幫助，人便一無所有，人更一無是處。
- 七、求祢洗淨我們的污穢，醫治我們的創傷，滋潤我們的憔悴。
- 八、求祢馴服頑強的人，溫暖冷酷的心，引導迷途的人脫離迷津
- 九、凡是信賴祢的人，求祢扶助，賜與豐富的恩寵，施以慈愛的照顧
- 十、求祢賞賜我們修德的能力，賜給我們善終的洪恩，施給我們永福的歡欣。

阿肋路亞：

答：阿肋路亞。

領：聖神，請祢降臨，充滿祢的信徒的心；在他們心中，燃起祢的愛火。

答：阿肋路亞。

福音：

聖若望福音十五，26~27；十六，12~15

那時候，耶穌對門徒說：「我要從父那裏給你們派遣一位護慰者，就是發自父的真理之神。祂來到的時候，必要為我作證；你們也要為我作證，因為你們從開始就和我在一起。我還有許多事情要告訴你們，然而你們現在不能承擔。等到那一位真理之神來了，祂要指引你們明白一切真理。祂不憑自己說話，而是把祂所聽到的說出來，並且要把未來的事告訴你們。祂要光榮我，因為祂要把從我所領受的，告訴你們。父所有的一切，都是我的；所以我才說：祂要把從我領受的告訴你們。」

這是基督的福音

聖湯瑪斯教堂華人傳協會消息

※ 為避免接觸感染，這段期間不印製分發主日通訊經文單，若有需要每主日網上經文單的教友們，歡迎致電華人辦公室告知您的電子郵箱或微信號，我們將每主日為您發送。(中文線上 zoom Meeting ID: 3901142241)

恭喜：遠從外州前來領洗的二位新教友：司徒日奏，司徒謝翠玉，我們恭喜歡迎他們，並為他們未來的信仰道路祈禱！

感謝：兒童主日學於本主日開始放暑假，九月份開學。祝福所有的兒童們有個快樂的假期，同時也謝謝所有主日學的老師及助教：巨克昌，朱威，黃小鳳，吳春輝，陳君天，喬偉剛，吳蓉蓉，余佩瑜，李美芳，蔡啟霖，蔡穎琦，朱愛琳，鄭芳佳，黃艾琦。

祝福應屆高中畢業生：恭喜：陳欣瑜，霍宇蘋，林仲浩，林輝，王家斌，王心柔，王心慈，朱尚恩，李林璠，劉如泉，Ricky Chow 今年將進入大學，感謝他們多年在教堂彌撒禮儀事奉、青少年聖母軍及主日學道理班等多方面的服務事奉，請大家繼續為他們學業順利祈禱。

父親節：六月份第三主日(6/20)為父親節，有意為父親們獻彌撒者，請填妥登記表並繳至小辦公室(6/13 截止)或電 323-264-4448。

恭賀：5月24日為劉振田神父生日，讓我們恭祝他生日快樂，身體健康！

租借場地登記：隨著疫苗的施打，疫情趨緩，雖然目前還未開放場地使用，但是為解封做準備，堂區辦公室已開放登記今年七月至明年六月的場地租借，請各善會團體的負責人將「登記表」提交至堂區辦公室。

售賣煙火義工：每年這時候，本堂為了籌募『堂區及學校建設基金』都會售賣煙火，去年疫情因素而取消，期待今年的歡樂時光。屆時將需要大量的義工團隊籌劃執行，如果您有意願參加義工的行列，請預留您的時間表加入教友義工的行列並支持購買堂區煙火。



STA 讀書會：每週一晚上 8:30-9:45 線上 Zoom 分享：教宗若望保祿二世傳記《希望的見證》歡迎大家參與。ID：85626747543 密碼：1501 指導神師：劉振田神父。連絡：余佩瑜 626-379-91

慕道班：每主日線上上課，18 歲以上成人教友尚未領堅振者，亦歡迎參加慕道班課程，敬邀還未認識天主的朋友參加！聯繫：Henry 陳忠貴 626-2980236，Pearl 田素珍 425-466-5657。

每個主日晚上 7:00 pm-9:00 pm，Zoom ID: 879 9912 3203，Passcode: 1205

本主日(5/23)主題：華人團禮各善會小組 介紹及分享。

今年課程表，請上網查詢：http://www.chinesecatholic.org/sta_cca/rcia/

※歡迎新領洗教友加入我們的大家庭：池鴻標，周清松，張玉學，何敏，梁美情，司徒日奏，司徒謝翠玉，田福玲。

協力福傳 Together In Mission 由總教區推動，因為疫情的因素，洛杉磯平均每五個教堂就有一個堂區、每四個天主教學校就有一個學校，在經濟上有困難需要我們的援助。本堂 2021 年捐款目標是 \$38,732 元，6 月 6 日將為協力福傳年度起始特別意向主日，請預留時間出席參加主日彌撒(或線上彌撒)並繼續為此意向祈禱並踴躍支持，信封請寫 STAC429，統一交給辦公室；再轉呈總教區。

(2018-2019)教友相片專刊：已經送達，之前有繳錢預定的教友，請向王萍姊妹索取。數量有限(只剩二本)，欲購從速，每本 15 元。支票抬頭：STA，備註欄：教友相片專刊。或是上網選擇一次性捐款\$15 元，網址：faith.direct/CA779，在 Note 欄輸入 Pictorial Directory。

堂區捐款報告：本堂區上主日 5/16: **\$6,473.00 元 (短缺\$1,027 元)**，平均堂區一週開銷約\$7,500 元，感謝大家支持教堂維持費與福傳工作！歡迎上網捐款 membership.faithdirect.net/CA779，或上堂區網站 STAMPK.org 點選 e Giving。謝謝大家的支持！

洛杉磯總教區 孩童青少年安全 關懷專欄：「你知道嗎？」

關注您的孩子在 YouTube 上的活動

YouTube 是最受孩童喜歡的網站之一，任何人都可以上傳與分享相關任何內容的視頻。YouTube 雖然可以展示創造力，促進孩子們的學習和聯繫，但是同時也隱藏著各種危險和不適當的內容。用戶有責任篩選他/她觀看的節目內容，而且通常孩子沒有足夠的能力或知識去篩選他們所觀看的。為避免為時已晚，經常與您的孩子談談他們都看些什麼節目，以及他們在 YouTube 上做什麼以及不該做什麼。有關更多信息，請上網：www.catholicnh.org/assets/Documents/Child-Safety/Articles-Parents/YouTube.pdf

百人百串玫瑰經本週祈禱意向：

✚ 請為嚴重病人求健康：莊彩媚，Marian 王，殷齡霞，劉若珊，劉惠惠，王振宇，Thomas Carrozzo

✚ 請為病人求健康：李冰清、趙興立。

✚ 請為 Juliana 許 的所有需要祈禱。

※如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱，請聯絡：米蘭花 626-289-0744 或華人辦公室 323-264-4448。

關懷代禱父啊！祢所愛的人病了，請祢治癒他們吧!阿們!

孫蘭，王海瀛，劉戊鏗，米蘭花，李玉偉，趙興立，陳三，金菲莉，余王玉玉，張武雄，李碧玉，李冰清，葉素貞修女，慧明，吳家盈，徐岳五，劉惠惠，陳輝神父，雷洪貴，鄧美娟，張林秀卿，嚴奚慶舫，許斐德修女，袁偉雄，王振宇，徐閻峻雲，曾良玉，張碧雲(澳門)。

蒙市 聖湯瑪斯堂 本週彌撒意向

感 恩

陳蘇、陳科全家(二)，吳越璇(九)，楊少華、楊雪虹全家，杜桂香及家人(四)
費卓爾(二)，趙麗，Sam (五)，鄭弘、曉琴(三)，陳明娟及家人，Holly 黃及家人(七)
何玲及家人(八)，陳瑞蘭(八)，許蔓華率領全家感恩(六)，余佩瑜及家人(五)
馬國英及家人，吳蓉、樓華期 (五)

求恩：(求平安、身體健康、工作順利...等)

楊曉春及家人(七)，吳嘉寶及家人(四)，陳家星(五)，鄒忠禮(二)，鄒麗文(二)，潘明勇(十)
余玥儒及家人(九)，陳明娟及家人，劉忻忻為妹妹劉惠惠(五)，張麗珍為女兒曾嫻(七)
李碧香及家人(七)，尹崑崙及家人(八)，鄭弘為王炫華 (七)，楊昕暢及家人
Cecilia 李為女兒柯恩恩(六)，陳忠貴及家人 (四)，鄭美芳、陳聖响
李楠為兒子趙帝(一)，李楠為女兒趙翼堯(一)，李楠為弟弟李獻輝(一)，
米蘭花求主降福學校和兒女孫輩們順利平安(二)
朱威、陳皓為朱尚恩、朱愛琳(九)，劉備都、劉潘良雯(八)，鄭俊漢及家人(三)
谷睿珩為父親谷毅貴、母親米蘭花一切順利、姐姐谷睿瑄(十)
陳月彩(二)，喬偉剛為女兒喬品璇(二)，周芳芳、周清松(二)，何玲及家人(八)
陳喻全家(八)，呂月華及家人(四)，何本義，何慧，余品英(一)
杜娟、劉濤、鄭秀紅、郭梅芝、杜國瑞、劉國祥、于學忠

堂區辦公室聯繫

堂區辦公室: (323) 264-4447
華人辦公室: (323) 264-4448
堂區電子郵箱: sta91754@gmail.com
華人電子郵箱: stachinese@stampk.org
堂區網站: STAMPK.org
華人網站: chinesecatholic.org
傳 真: (323) 264-2524
禮堂租賃: (323) 264-4447 ext. 102

堂區職員

Fr. John Kyebasuuta—本堂主任神父
FrJohn@stampk.org Ext. 108
Fr. Justin 劉振田神父—副本堂神父
FrJustin@stampk.org Ext. 106
Lorraine Melendez—堂區經理
LMelendez@stampk.org Ext. 103
Linda Almaguer—堂區秘書
LAlmaguer@stampk.org Ext. 102
Sherry 許容榕—華人辦公室職員 (一四五)
stachinese@stampk.org Ext. 104
Jessie 王 萍—華人辦公室職員 (一二三)
JWang@stampk.org Ext. 105
堂區孩童安全保護 - 323-264-4447

聖湯瑪斯小學

小學辦公室: (323) 261-6583
Stefanie Lutero - 校長
e-mail: SLutero@stampkschool.org
小學電子郵箱: info@stampkschool.org
網站: stampkschool.org

堂區宗教教育

辦公室: (323) 264-1338
Ana Martinez - 協調負責人
e-mail: stareligioused@stampk.org

彌撒時間表

星期六 Vigil	5:30 PM (英文)
星期日	8:00 AM (英文)
	9:30 AM (中文)
	11:30 AM (英文)
	1:30 PM (西語)
	3:00 PM (粵語)
星期一	7:00 PM (中文)
星期二	8:00 AM (英文)
星期三	8:00 AM (中文)
星期四	8:00 AM (英文)
	7:00 PM (西語)
星期五	8:00 AM (英文)
五月份首週五早上 10:00 AM	
星期六	8:00 AM (英文)

Zoom Links & Passwords:

英文彌撒 Masses:

<https://us04web.zoom.us/j/311575271>
Meeting ID:311575271 Password: Mass

*週四早上 8 AM 英文彌撒:

<https://us02web.zoom.us/j/5897232327>
Meeting ID:5897232327 Password: 1501

西班牙語彌撒:

<https://us04web.zoom.us/j/912501465>
Meeting ID:912501465 Password: Misa

中文彌撒:

<https://zoom.us/j/3901142241>
Meeting ID: 3901142241

蒙市中文慕道班每週日晚上 7:00 pm

Meeting ID: 8799912203 Passcode: 1205